

бите думи в тези рими струи ромският стил. „Kivi“, „stingli“, „stangli“, всички те звучат на цигански. Но както вече споменах, това не се среща в нито едно друго безсмислено стихче от подобен род. Нищо такова няма във:

„Intery, mintery, cutery corn“

или в което и да било друго стихче от „Mother Goose“²⁹⁸. То има някакво собствено звучене и смисъл – или липса на смисъл. Но няма човек, който да е скитал по пътищата на Англия и след като го чуе, да не възкликне: „Има нещо много ромско в това!“ И ако някой се съмнява, нека да го пробва с който и да е циганин със средни познания по ромски език.

Трябва да кажа, че думата „Na-Kelas“, която означава буквално „Не играй“ или „Ти не играеш“, ми беше обяснена от един циганин със значението „не говоря“ или „пазя тишина“. Думите „Никълъс Джон“ нямат никакъв смисъл, но „Ти не играеш, върви!“ съвсем точно пасват на броилка.

Ромската тайна на тайните, за която говорих, е следната: „hokkanî bâro“ или „huckeny boro“ – „големият номер“ се състои от три части. Първо, вмъкване в дома и спечелване доверието на стопанина, което в Англия се постига чрез предлагане на дребни стоки или просене на храна, но главно с врачуване, като последното е обичайният претекст в Америка. Ако циганката се подготви, тя ще научи достатъчно, за да впечатли „господарката на дома“, която по този начин ще бъде готова да повярва на всичко. Втората част от номера е отнасянето на имуществото, или както вече казах „lel dûdikabin“, или вземането на „lightment“, което вероятно има връзка със стария жаргонен израз за „предаване“ или „пренасяне“ – „bien lightment“. Тук оче-

²⁹⁸ Mother Goose (букв. Майка Гъска) – персонаж в английската и американската детска литература. Към средата на XVII век започват да излизат редица сборници с приказки, стихчета и броилки на Майка Гъска, които добиват небивала популярност. Името „Майка Гъска“ не се свързва с конкретен автор – б. пр.